

INFACO[®]

HECKENSCHERE **THD600/700P3**



ORIGINE
FRANCE[®]
GARANTIE

BVcert.6152145

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG - DE



PW3, ein Multifunktionsgriff	28
Kompatible Werkzeuge	29
Vorsichtsmassnahmen vor dem gebrauch	30
Persönliche schutzausrüstung	30
Umweltschutz	30
Gesamtansicht des Produkts	31
Technische Daten	31
Kompatible Akkus	32
Benutzerleitfaden	33
Benutzeroberfläche	37
Sicherheits- und Vorsichtsmaßnahmen	38
Instandhaltung und Wartung	40
Sicherheitsanweisungen	43
Garantieleistungen	44
Tipps	45
Störungsbeseitigung	46
Technische Informationen	49

PW3, EIN MULTIFUNKTIONSGRIFF

Handwerkzeuge



Werkzeuge auf Verlängerung



KOMPATIBLE WERKZEUGE

REFERENZ	BESCHREIBUNG
THD600P3	Heckenschere, Länge des Schneidbalkens 600 mm.700P3
THD700P3	Heckenschere, Länge des Schneidbalkens 700 mm.700P3
TR9	Astschere, max. Schnittleistung. Ø150mm.
SC160P3	Sägekopf, max. Schnittleistung Ø100 mm.
PW930P3	Karbon-verlängerung, Länge 930 mm.
PW1830P3	Karbon-verlängerung, Länge 1830 mm.
PWT1650P3	Karbon-verlängerung, Länge 1650 mm.
PS1P3	Starrer Unkrautbekämpfungsausleger 1480 mm.
PB100P3	Fester Hackenstock 1430 mm Pinne Ø100 mm.
PB150P3	Fester Hackenstock 1430 mm Pinne Ø100 mm.
PB220P3	Fester Hackenstock 1430 mm Pinne Ø100 mm.
PN370P3	Feste Kehrstange 1430 mm Pinne Ø100 mm.
PWMP3 + PWP36RB	Schneidwerkzeug (Fräsedurchmesser 36 mm).
PWMP3 + PWP25RB	Schneidwerkzeug (Fräsedurchmesser 25 mm).
EP1700P3	Stammputzer (Teleskopverlängerung 1200 mm bis 1600 mm).
EC1700P3	Ausdüner (Teleskopverlängerung 1500 mm bis 1900 mm).
V5000P3EF	Olivenschüttler (feste Verlängerung 2500 mm).
V5000P3ET	Olivenschüttler (Teleskopverlängerung 2200 mm bis 2800 mm).
V5000P3AF	Alternativ Olivenschüttler (feste Verlängerung 2250 mm)

VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DEM GEBRAUCH



HINWEIS. Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen vor Gebrauch durch. Eine Missachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen für die Zukunft auf, um sie erneut lesen zu können. Der Begriff „Werkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr akkubetriebenes Elektrowerkzeug (mit Netzkabel), oder Ihr akkubetriebenes Werkzeug (ohne Netzkabel).

PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

	Die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, aufmerksam lesen.
	Das Tragen von Helm, Augen- und Gehörschutz ist OBLIGATORISCH
	Schutz der Hände durch schnittfeste Arbeitshandschuhe.
	Schutz der Füße durch Schuhe mit Schutzkappe.
	Schutz des Gesichts durch ein Visier
	Körperschutz mit Schnittschutzanzug.
	ACHTUNG! Die Verlängerungen können aus Kohlenstoff, einem leitfähigen Material bestehen. Nicht in der Nähe von Stromquellen oder -kabeln benutzen
	ACHTUNG! Halten Sie alle Körperteile von der Klinge fern. Während der Bewegung des Schneidmessers Schnittmaterial nicht entfernen bzw. zu schneidendes Material nicht festhalten.

UMWELTSCHUTZ



Halten Sie sich bei der Entsorgung von Abfällen an die spezifischen nationalen Vorschriften.

> Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.



> Das Gerät, das Zubehör und die Verpackung müssen dem Recycling zugeführt werden.

> Fragen Sie Ihren autorisierten INFACO-Händler nach den neuesten Informationen zur umweltfreundlichen Abfallentsorgung.

GESAMTANSICHT DES PRODUKTS



TECHNISCHE DATEN

REFERENZ	THD600	THD700
Nennspannung	48VCC	
Max. Leistung	1300W	
Gewicht	3440g	3650g
Länge	570mm	700mm
Geschwindigkeit	3200 Schnitte/ Min.	

Diese technischen Angaben sind unverbindlich. Sie haben auf keinen Fall vertraglichen Charakter und können ohne vorherige Mitteilung für Verbesserungen geändert werden.

Patentiertes Gerät.

KOMPATIBLE AKKUS



**Akku 820Wh
L850B**

*Kompatibilität Kabel
L856CC*



**Akku 120Wh
831B**

*Kompatibilität Kabel
825S*



**Akku 500Wh
L810B**

*Kompatibilität Kabel
PW225S*



**Akku 150Wh
731B**

*Kompatibilität Kabel
PW225S (Erfordert den Austausch
der Sicherung durch 539F20).*

BENUTZERLEITFADEN

Erste Inbetriebnahme

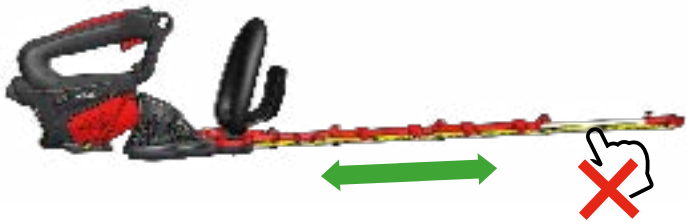
Wenden Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme an Ihren Fachhändler, damit er Ihnen Tipps für eine sachgemäße und effiziente Benutzung Ihres Geräts gibt. **Lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitungen der Geräte und des Zubehörs aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät handhaben oder anschließen.**

Montage des Griffs





Disconnect the power cord



> Das Netzkabel anziehen

> Den Akku anschließen



Erstes Einschalten: 2 Mal kurzer Druck auf den Bedienschalter = ON

Starten aus dem Standby-Modus: 2 Mal kurzer Druck auf den Bedienschalter = ON

Normaler Betrieb: 1 Mal langer Druck auf den Bedienschalter = ON

Loslassen des Bedienschalters: OFF

Zwingend mit beiden Händen festhalten

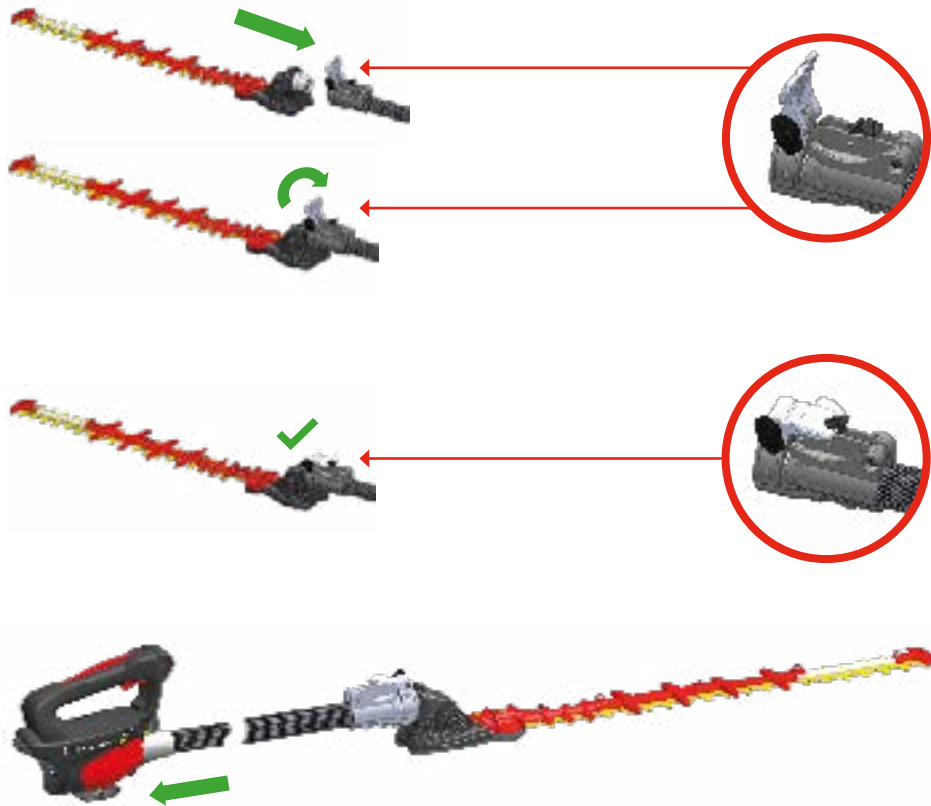
Verstauen und Transport



Trennen Sie bei Transport, Lagerung, Wartung, Instandhaltung oder anderen Arbeiten, die nicht mit der Funktion des Werkzeugs zusammenhängen, **immer die Stromversorgung.**



Montage auf eine Stange



> Die Flügelmutter festziehen



BENUTZEROBERFLÄCHE



Schalten Sie das Werkzeug immer aus.



Keine Bewegung

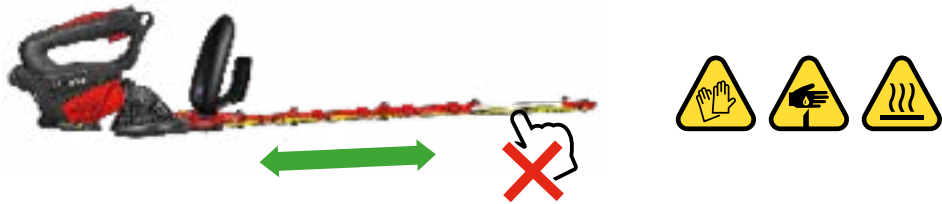
SPIEL OK

Vorhandensein von
Bewegungen

SPIEL
EINSTELLEN



SICHERHEITS- UND VORSICHTSMASSNAHMEN



Zwingend mit beiden Händen festhalten



Warnung vor den Gefahren bei Arbeiten in der Höhe auf einer Leiter.

Riskante, nicht empfohlene Arbeitskonfiguration.

Wir empfehlen für jede Art von Höhenarbeit die Benutzung eines Verlängerungskabels (optional), um die Gefahr von Stürzen und anderen Unfällen zu vermeiden.



Wenn Sie zum Durchführen Ihrer Arbeiten ein Mittel benutzen, **das nicht mit dem INFACO-Produkt** mitgeliefert wurde, **MUSS das Gerät am Boden abgelegt werden.**

Das Kabel aus dem Schnelltrennstecker des Akkus ziehen, bevor Sie sich von A nach B bewegen.



Trennen Sie bei Transport, Lagerung, Wartung, Instandhaltung oder anderen Arbeiten, die nicht mit der Funktion des Werkzeugs zusammenhängen, **immer die Stromversorgung.**



Trennen Sie die Verbindung vor dem Transport und Lagerung



Trennen Sie die Verbindung vor dem Transport und Lagerung



INSTANDHALTUNG UND WARTUNG

<p>Alle Service- und Wartungsarbeiten müssen bei von allen Stromquellen getrennter Maschine durchgeführt werden.</p> <p>Passen Sie diese Wartungsintervalle entsprechend Ihrer Verwendung des Werkzeugs an.</p> <p>Bei gelegentlicher Benutzung verringert sich die Wartungshäufigkeit. Bei intensiver Benutzung erhöht sich die Wartungshäufigkeit.</p>		Vor Arbeitsbeginn	Am Ende des Arbeitstags	Immer beim Aufladen des Akkus	Einmal pro Woche	Einmal pro Monat	Einmal pro Jahr	Im Falle einer Beschädigung	Im Falle einer Störung	Bei Bedarf
Komplette Maschine	Sichtprüfung	×	×							
	Reinigung		×							×
	Kontrolle durch Händler							×	×	
Kupplung des Zubehörs	Reinigung und Schmierung				×					×
	Einstellung des Werkzeugspiels	×		×						×
Schneidbalkenspiel	Kontrolle		×							
Schneidbalken	Sichtprüfung	×								
	Reinigung und Schmierung		×							
	Schärfen					×				
	Auswechseln							×		×
Heckenscherenkopf	Überprüfung des Spiels		×							
	Schmierung				×					×
	Kontrolle durch Händler							×	×	
Netzkabel	Sichtprüfung					×		×	×	
Akku	Sichtprüfung			×	×			×	×	
Weste	Sichtprüfung						×	×	×	
Griff	Sichtprüfung	×	×							

Schmierung Schneidbalken

Empfohlene Produkte: Lithiumfett Ref.: 352B - Fett Ref.: B400G
Ihr Werkzeug immer vom Akku lösen.



Schmierung Schneidbalken

Empfohlene Produkte: Schmierfett Ref.: LUB
Ihr Werkzeug immer vom Akku lösen.



Schmieren Ref.: LUB

Schärfen

Ihr Werkzeug immer vom Akku lösen.

Wenn Sie keine Erfahrung im Schneidblattschärfen haben, sollten Sie sich von Ihrem Fachhändler unterstützen lassen. Dieser ist befugt, das Blatt Ihrer Schneidmaschine zu schärfen.

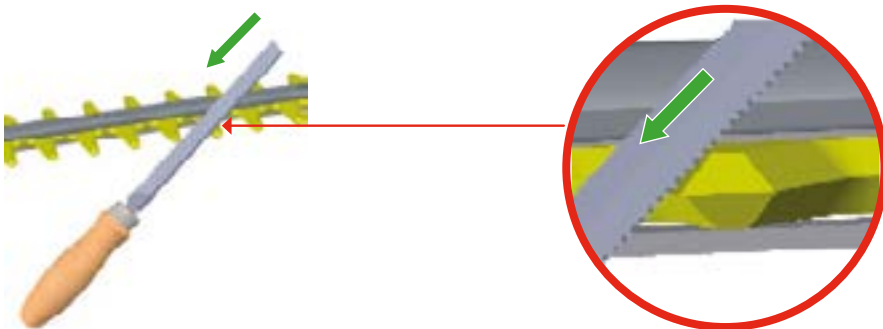
Empfohlenes Material:

- Flachfeile für Hartstahl



Empfohlenes Schärfen:

- Die Feile unter Berücksichtigung des vorhandenen Schleifwinkels ansetzen. Die Feile in Richtung der Berührungsebene der beiden Schneidblätter bewegen.



SICHERHEITSANWEISUNGEN

ACHTUNG! Um die Gefahr elektrischer Entladungen, Verletzungen und Brand während der Benutzung elektrischer Werkzeuge zu verringern, beachten Sie die nachstehenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen. Lesen Sie diese Anweisungen vor Benutzung des Werkzeug durch und bewahren Sie sie auf!

Wenn Sie Ihr Werkzeug und das Zubehör nicht benutzen, sollten Sie es ausgesteckt und in ihrer jeweiligen Verpackung aufbewahren.



Für die folgenden Arbeiten muss Ihr Werkzeug von allen Stromquellen getrennt sein:

- **Instandhaltung.**
- **Aufladen des Akkus.**
- **Wartung.**
- **Transport.**
- **Lagerung.**

Sobald die Astschere eingeschaltet ist, sind die Hände in sicherem Abstand vom Scherenkopf zu halten. Arbeiten Sie nicht mit dem Werkzeug, wenn Sie müde sind oder sich nicht wohlfühlen. Tragen Sie die für das jeweilige Zubehör vorgesehene Schutzausrüstung. Bewahren Sie das Werkzeug stets außerhalb der Reichweite von Kindern oder Besuchern auf.



Das Werkzeug nicht verwenden, wenn Brand- bzw. Explosionsgefahr besteht, zum Beispiel in Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen.

Das Ladegerät nie am Kabel tragen und auch nicht am Kabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen.



Das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

Das Werkzeug niemals bei Nacht oder bei schlechten Lichtverhältnissen benutzen, ohne für zusätzliche Beleuchtung gesorgt zu haben. Achten Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug immer auf einen sicheren Untergrund und auf einen sicheren Stand.



Achtung, die Verlängerungen können aus Karbon, einem leitfähigen Material bestehen. Nicht in der Nähe von Stromquellen oder -kabeln benutzen.

GARANTIELEISTUNGEN

Auf Ihr Werkzeug gewähren wir zwei Jahre Garantie auf alle Herstellungsfehler.

Der Garantieanspruch kann bei ordnungsgemäßer Benutzung des Werkzeugs in Anspruch genommen werden, außer bei:

- **Schäden, die auf eine falsche bzw. mangelnde Wartung zurückzuführen sind.**
- **Schäden, die auf eine unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind.**
- **Verschleißteilen,**
- **Werkzeuge, die von nicht befugten Personen demontiert wurden,**
- **Höherer Gewalt (Brand, Überschwemmung, Blitzschlag usw.),**
- **Stößen sowie deren Folgeschäden,**
- **Werkzeuge, die mit einem Akku bzw. einem Ladegerät betrieben wurden, die nicht von der Marke INFACO sind.**

Die Garantie ist nur gültig, wenn die Garantieerklärung gegenüber INFACO abgegeben wurde (Garantiekarte oder Online-Erklärung www.infaco.com).

Wurde die Garantieerklärung nicht zum Zeitpunkt des Kaufs des Werkzeugs abgegeben, gilt das Datum des Verlassens des Werks als Beginn der Garantiezeit.

Die Garantie deckt Werksarbeiten ab, gilt aber nicht unbedingt für Händlerarbeiten. Die Reparatur oder der Austausch während der Garantiezeit gibt kein Recht auf die Verlängerung oder Erneuerung der ursprünglichen Garantie.

Jeglicher Verstoß gegen die Anweisungen zur Lagerung und die Sicherheitshinweise führt dazu, dass die Herstellergarantie erlischt.

Die Garantie kann in keinem Fall zu einer Entschädigung führen für:

Die mögliche Immobilisierung des Werkzeugs während der Reparatur.

Jegliche Arbeiten, die von einer anderen Person als den autorisierten Vertretern von INFACO durchgeführt werden, führen zum Erlöschen der Garantie für das Werkzeug.

Die Reparatur oder der Austausch während der Garantiezeit gibt kein Recht auf die Verlängerung oder Erneuerung der ursprünglichen Garantie.

Wir empfehlen Anwendern von INFACO-Geräten dringend, sich im Falle einer Panne an den Händler zu wenden, der Ihnen das Werkzeug verkauft hat.

Um einen reibungslosen Ablauf gewährleisten zu können, beachten Sie bitte folgende Vorgehensweise:

- **Wenn das Werkzeug unter die Garantie fällt, senden Sie es uns frachtfrei und auf unsere Kosten zurück.**
- **Werkzeug, für das kein Garantieanspruch besteht, frankiert an uns senden. Die Rücksendung erfolgt per Nachnahme auf Ihre Kosten. Falls der Betrag der Reparatur 80 € o. MwSt. übersteigen sollte, erhalten Sie einen Kostenvoranschlag.**

TIPPS

Halten Sie Ordnung in Ihrem Arbeitsbereich. Unordnung im Arbeitsbereich erhöht die Unfallgefahr.

Berücksichtigen Sie die Umgebung des Arbeitsbereichs. Schützen Sie die elektrischen Werkzeuge vor Regen. Benutzen Sie elektrische Werkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist. Benutzen Sie keine elektrischen Werkzeuge, wenn sich entzündliche Flüssigkeiten oder Gase in der Nähe befinden.

Schützen Sie sich vor elektrischen Entladungen. Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie zum Beispiel einem Akkuladegerät, Mehrfachsteckdosen usw.

Halten Sie Kinder fern! Erlauben Sie anderen Personen nicht, das Werkzeug oder das Kabel zu berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

Verstauen Sie Ihre Werkzeuge an einem sicheren Ort. Nicht benutzte Werkzeuge sind an einem trockenen, geschlossenen Ort in ihrer Originalverpackung außer Reichweite von Kindern zu verstauen.

Bewahren Sie Ihre Werkzeuge an einem sicheren Ort auf. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie könnten in den beweglichen Teilen hängen bleiben. Bei Arbeiten im Freien empfiehlt sich das Tragen von Gummihandschuhen und von Schuhen mit rutschfester Sohle. Ziehen Sie ein Haarnetz auf, falls Sie lange Haare haben.

Tragen Sie eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Atemmaske, wenn sich bei der Arbeit Staub entwickelt.

Schützen Sie das Netzkabel. Das Werkzeug nie am Kabel tragen und auch nicht am Kabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen. Das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

Halten Sie Ihre Werkzeuge sorgfältig instand. Prüfen Sie regelmäßig den Zustand von Stecker und Netzkabel und lassen Sie diese im Falle einer Beschädigung von einem anerkannten Spezialisten austauschen. Halten Sie Ihr Werkzeug rocken und frei von Öl.

Entfernen Sie die Werkzeugschlüssel. Bevor das Werkzeug in Betrieb gesetzt wird, vergewissern Sie sich, dass Schlüssel und Stellwerkzeuge abgezogen sind.

Prüfen Sie, ob Ihr Werkzeug beschädigt wurde. Bevor Sie ein neues Werkzeug benutzen, prüfen Sie sorgfältig, ob die Sicherheitsvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile einwandfrei funktionieren.

Lassen Sie Ihr Werkzeug von einem Spezialisten reparieren. Dieses Werkzeug erfüllt die geltenden Sicherheitsvorschriften. Reparaturen sind von einem Spezialisten ausschließlich mit Originalteilen vorzunehmen, da sonst für den Benutzer ein erhöhtes Sicherheitsrisiko besteht.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

STÖRUNGEN	URSACHEN	LÖSUNGEN
Unsaubere Schnitte	Zu wenig Schmiermittel	Die Heckenschere gemäß Anweisung schmieren
	Abnutzung des Schneidbalkens	Kontaktieren Sie Ihren Händler
Geräusch an der Verlängerung	Führung der Verlängerung beschädigt	Kontaktieren Sie Ihren Händler
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Akku leer	Akku wieder aufladen
	Gerät wird nicht mit Strom versorgt	Neu anschließen.
	Sonstiges	Kontaktieren Sie Ihren Händler.
Plötzliches Stoppen des Geräts	Akku leer	Akku wieder aufladen.

HÄNDLERABSCHNITT

Dieser Abschnitt muss vom Händler aufbewahrt werden.

Seriennummer > Ref >

Name >

Vorname >

Firma >

Vollständige Adresse >

Ort >

Postleitzahl >

Telefon >

Kaufdatum > / /

Anmerkung >

Unterschrift des Kunden

ZUR RÜCKGABE AN INFACO

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, **WENDEN SIE SICH BITTE SOFORT ONLINE AN** : www.infaco.com, **BEIM KAUF DES WERKZEUGS**, Ihre Garantieerklärung oder senden Sie dieses Formular ordnungsgemäß in **GROSSBUCHSTABEN ZURÜCK**.

Name > Vorname >

Firma >

Vollständige Adresse >

Ort > Postleitzahl >

Telefon >

Mail >

Kaufdatum > / /

Seriennummer v - Ref >

Baumschule Olivenanbau

Weinbau Grünanlage

Stempel des Händlers

Anmerkung >

Serien-Nr.

HÄNDLER

aufzubewahren
vom Wiederverkäufer
für Kundendatei
INFACO



GERÄT IN FRANKREICH HERGESTELLT



Hersteller > **INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANKREICH)**

Typ > **POWERCOUPE PW3 THD**

Ref. > **THD600P3 / THD700P3**

Gewicht > **THD600 3300g / THD700 3400g**

Maximale Leistung > **1300W**

Akku-Nennspannung > **48 Volt**

Diese technischen Angaben sind unverbindlich. Sie haben auf keinen Fall vertraglichen Charakter und können ohne vorherige Mitteilung für Verbesserungen geändert werden.

TECHNISCHE INFORMATIONEN ODER KUNDENDIENST

INFACO S.A.S.

Bois de Roziès

81140 CAHUZAC-SUR VÈRE FRANKREICH

Tel : (+33) 05 63 33 91 49 - **Fax :** (+33) 05 63 33 95 57

Mail : contact@infaco.fr

Technische Videos auf der Website: www.infaco.com